INTEG E STORAGE SYSTEM

E2BA-B10K3

Quick Installation Guide

[DE] Schnellstartanleitung **[FR]** Guide d'installation rapide **[ES]** Guía de instalación rápida **[IT]** Guida di installazione rapida **[NL]** Snelinstallatiegids **[PL]** Szybki przewodnik instalacji **[SV]** Snabb installationsguide **[HU]** Gyors telepítési útmutató **[CZ]** Rychlý průvodce instalací **[RO]** Ghid de instalare rapidă **[ZH]** 快速安装指导

E2BA-B10K3-QI-02

[EN] Under no circumstances shall this document replace the manual or safety instructions on the product (the manual can be accessed via the QR code on this page). All operations must be performed by qualified technical personnel who have thoroughly read the manual, understood all relevant safety precautions, are familiar with local standards, and know the safety regulations of the electrical system. Use insulated tools and wear personal protective equipment (PPE) during operation.

[DE] Unter keinen Umständen darf dieses Dokument das Benutzerhandbuch oder die Sicherheitshinweise am Produkt ersetzen (das Benutzerhandbuch ist über den QR-Code auf dieser Seite zugänglich). Alle Arbeiten müssen von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden, das das Benutzerhandbuch vollständig gelesen, alle Sicherheitsmaßnahmen verstanden, mit den lokalen Vorschriften vertraut und Kenntnisse über die Sicherheitsvorschriften des elektrischen Systems besitzt. Verwenden Sie während der Arbeit isolierte Werkzeuge und tragen Sie persönliche Schutzausrüstung (PSA).

[FR] En aucun cas, ce document ne saurait remplacer le manuel d'utilisation ou les instructions de sécurité apposées sur le produit (le manuel d'utilisation est accessible via le code QR sur cette page). Toutes les opérations doivent être effectuées par du personnel technique qualifié ayant entièrement lu le manuel d'utilisation, compris toutes les précautions de sécurité, connaissant les normes locales et maîtrisant les réglementations de sécurité du système électrique. Utilisez des outils isolants et portez des équipements de protection individuelle (EPI) lors des opérations.

[ES] En ningún caso este documento puede sustituir al manual del usuario ni a las instrucciones de seguridad del producto (el manual del usuario se puede acceder mediante el código QR de esta página). Todas las operaciones deben ser realizadas por personal técnico calificado que haya leído completamente el manual del usuario, comprendido todas las precauciones de seguridad relevantes, esté familiarizado con las normas locales y conozca las normativas de seguridad del sistema eléctrico. Utilice herramientas aislantes y lleve equipo de protección individual (EPI) durante la operación.

[IT] In nessun caso questo documento può sostituire il manuale dell'utente né le istruzioni di sicurezza del prodotto (il manuale dell'utente è accessibile tramite il codice QR su questa pagina). Tutte le operazioni devono essere eseguite da personale tecnico qualificato che abbia letto integralmente il manuale d'uso, compreso tutte le precauzioni di sicurezza, conosca gli standard locali e sia familiare con le normative di sicurezza del sistema elettrico. Utilizzi attrezzi isolati e indossi dispositivi di protezione individuale (DPI) durante l'operazione.

[NL] In geen geval mag dit document het gebruikershandleiding of de veiligheidsinstructies op het product vervangen (de gebruikershandleiding is toegankelijk via de QR-code op deze pagina). Alle handelingen moeten worden uitgevoerd door gekwalificeerd technisch personeel dat de gebruikershandleiding volledig heeft doorgenomen, alle relevante veiligheidsmaatregelen begrijpt, vertrouwd is met lokale normen en de veiligheidsregelgeving van het elektrische systeem kent. Gebruik geïsoleerde gereedschappen en draag persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM) tijdens de operatie.

[PL] W żadnym wypadku niniejszy dokument nie może zastąpić instrukcji obsługi ani informacji bezpieczeństwa na produkcie (instrukcja obsługi jest dostępna poprzez kod QR na tej stronie). Wszystkie operacje należy wykonywać przez wykwalifikowany personel techniczny, który dokładnie przeczytał instrukcję obsługi, zrozumiał wszystkie zagadnienia bezpieczeństwa, zna lokalne standardy oraz przepisy bezpieczeństwa dotyczące systemu elektrycznego. Podczas pracy stosuj izolowane narzędzia i nosz sprzężenie ochronne indywidualne (PPE).

[SV] Under inga omständigheter får detta dokument ersätta användarmanualen eller säkerhetsanvisningarna på produkten (användarmanualen kan nås via QR-koden på denna sida). Alla operationer måste utföras av kvalificerad teknisk personal som har läst hela användarmanualen, förstått alla relevanta säkerhetsåtgärder, känner till lokala standarder och är bekant med säkerhetsreglerna för elsystemet. Använd isolerade verktyg och bär personlig skyddsutrustning (PPE) under operationen.

[HU] Ebben az esetben semmiképpen sem pótolhatja ez a dokumentum a felhasználói kézikönyvet vagy a terméken található biztonsági utasításokat (a felhasználói kézikönyv a jelen oldalon lévő QR-kód segítségével érhető el). Az összes műveletet olyan szakképzett szakembereknek kell végezniük, akik teljesen elolvasták a felhasználói kézikönyvet, megértették az összes releváns biztonsági előírást, ismerik a helyi szabványokat, és tisztában vannak az elektromos rendszer biztonsági szabályozásaival. Használjon szigetelt eszközöket, és viseljen személyi védőfelszerelést (PPE) a munka során.

[CZ] V žádném případě tento dokument nesmí nahradit uživatelskou příručku ani bezpečnostní pokyny na výrobku (uživatelská příručka je dostupná prostřednictvím QR kódu na této stránce). Všechny operace musí provádět kvalifikovaný technický personál, který důkladně prostudoval uživatelskou příručku, pochopil všechna bezpečnostní opatření, je obeznámen s místními standardy a bezpečnostními předpisy elektrického systému. Při práci používejte izolované nástroje a noste ochranné pomůcky (PPE).

[RO] În niciun caz, acest document nu poate înlocui manualul utilizatorului sau instrucțiunile de siguranță de pe produs (manualul utilizatorului poate fi accesat prin codul QR de pe această pagină). Toate operațiunile trebuie efectuate de personal tehnic calificat care a citit integral manualul utilizatorului, a înțeles toate măsurile de siguranță relevante, este familiarizat cu standardele locale și cunoaște reglementările de siguranță ale sistemului electric. Utilizați unelte izolate și purtați echipament de protecție individuală (EPI) în timpul operațiunilor.

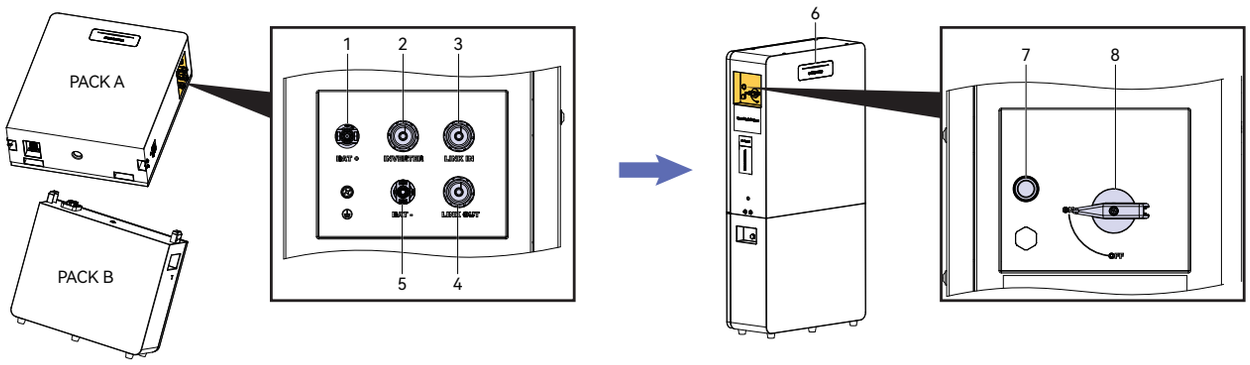
[ZH] 在任何情况下，本文档都不可取代用户手册以及产品上的安全说明（用户手册可通过本页的二维码获取）。设备所有操作必须由专业技术人员完成，并完整阅读用户手册并掌握操作相关安全事项、熟悉当地标准及电气系统的相关安全规范。操作时请使用绝缘工具，佩戴个人防护用品。

www.solinteg.com

M11-0A112-02

1 Product Appearance

[DE] Produktaussehen **[FR]** Apparence du produit **[ES]** Apariencia del producto **[IT]** Aspetto del prodotto **[NL]** Productuiterlijk **[PL]** Wygląd produktu **[SV]** Produktutseende **[HU]** Termék megjelenés **[CZ]** Vzhled produktu **[RO]** Aspectul produsului **[ZH]** 产品外观

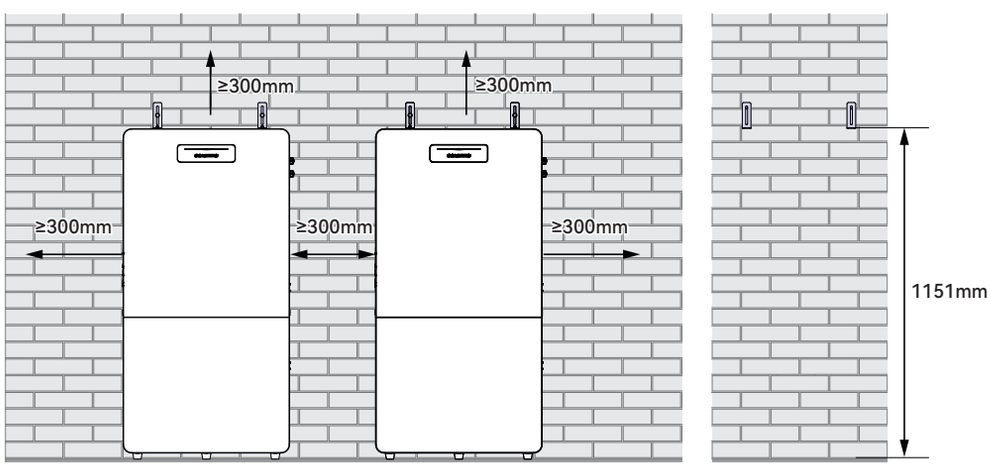


Item	Name	Note
1	**BAT +**	**Battery positive terminal** [DE] Pluspol der Batterie [FR] Borne positive de la batterie [ES] Terminal positivo de la batería [IT] Polo positivo della batteria [NL] Pluspool van de accu [PL] Dodatni biegun akumulatora [SV] Batteriets pluspol [HU] Az akkumulátor pozitív pólusa [CZ] Kladný pól baterie [RO] Polul pozitiv al bateriei [ZH] 电池正极
2	**INVERTER**	**Communication interface with inverter** [DE] Kommunikationsschnittstelle mit Wechselrichter [FR] Interface de communication avec onduleur [ES] Interfaz de comunicación con inversor [IT] Interfaccia di comunicazione con l'inverter [NL] Communicatie-interface met omvormer [PL] Interfejs komunikacyjny z falownikiem [SV] Kommunikationsgränssnitt med växelriktare [HU] Kommunikációs interfész inverterrel [CZ] Komunikační rozhraní s měničem [RO] Interfață de comunicare cu invertorul [ZH] 与逆变器通信接口
3	**LINK IN**	**Parallel input interface** [DE] Parallele Eingangsschnittstelle [FR] Interface d'entrée parallèle [ES] Interfaz de entrada paralela [IT] Interfaccia di ingresso parallelo [NL] Parallelle ingangsinterface [PL] Równoległy interfejs wejściowy [SV] Parallell ingångsgränssnitt [HU] Párhuzamos bemeneti interfész [CZ] Paralelní vstupní rozhraní [RO] Interfață de intrare paralelă [ZH] 并联输入接口
4	**LINK OUT**	**Parallel output interface** [DE] Parallele Ausgangsschnittstelle [FR] Interface de sortie parallèle [ES] Interfaz de salida paralela [IT] Interfaccia di uscita parallelo [NL] Parallelle uitgangsinterface [PL] Równoległy interfejs wyjściowy [SV] Parallell utgångsgränssnitt [HU] Párhuzamos kimeneti interfész [CZ] Paralelní výstupní rozhraní [RO] Interfață de ieșire paralelă [ZH] 并联输出接口
5	**BAT -**	**Battery negative terminal** [DE] Batterie-Minuspol [FR] Pôle négatif de batterie [ES] Polo negativo de la batería [IT] Polo negativo della batteria [NL] Negatieve pool van de batterij [PL] Biegun ujemny baterii [SV] Batteriets negativa pol [HU] Akkumulátor negatív pólusa [CZ] Záporný pól baterie [RO] Polul negativ al bateriei [ZH] 电池负极
6	**Status indicator**	[DE] Statusanzeige [FR] Indicateur d'état [ES] Indicador de estado [IT] Indicatore di stato [NL] Statusindicator [PL] Wskaźnik stanu [SV] Statusindikator [HU] Állapotjelző [CZ] Indikátor stavu [RO] Indicator de stare [ZH] 状态指示灯
7	**Power switch and power indicator**	[DE] Netzschalter und Netzleuchte [FR] Interrupteur d'alimentation et indicateur de mise sous tension [ES] Interruptor de alimentación e indicador de energía [IT] Interruttore di alimentazione e indicatore di potenza [NL] Aan/uit-schakelaar en stroomindicator [PL] Wyłącznik zasilania i wskaźnik mocy [SV] Strömbrytare och strömindikator [HU] Tápegység-kapcsoló és tápfeszültség-jelző [CZ] Vypínač napájení a indikátor napájení [RO] Comutator de alimentare și indicator de putere [ZH] 电源开关与电源指示灯
8	**DC switch**	[DE] Gleichstromschalter [FR] Interrupteur à courant continu [ES] Interruptor de corriente continua [IT] Interruttore in corrente continua [NL] Gelijkstroomschakelaar [PL] Wyłącznik prądu stałego [SV] Likströmsbrytare [HU] Egyenáramú kapcsoló [CZ] Stejnosměrný vypínač [RO] Întreruptor de curent continuu [ZH] 直流开关

2 Installation Requirements

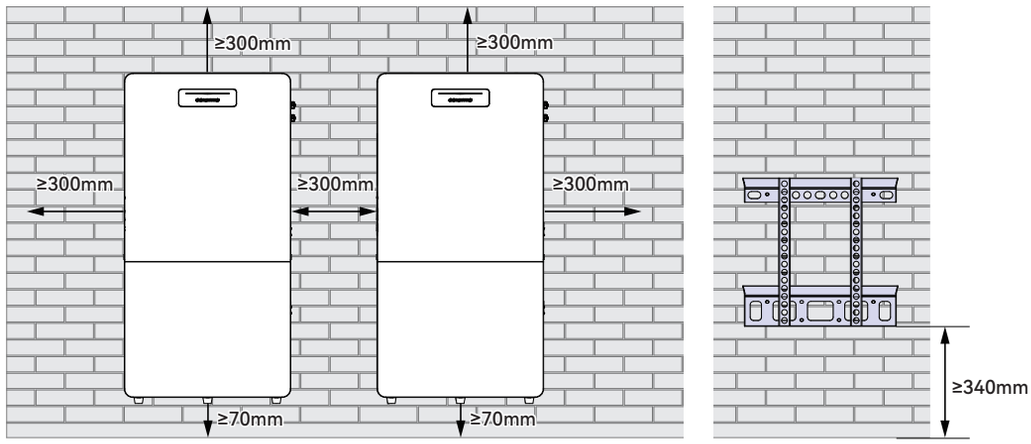
[DE] Installationsanforderungen **[FR]** Exigences d'Installation **[ES]** Requisitos de Instalación **[IT]** Requisiti di Installazione **[NL]** Installatie-eisen **[PL]** Wymagania Instalacyjne **[SV]** Installationskrav **[HU]** Telepítési Követelmények **[CZ]** Požadavky na Instalaci **[RO]** Cerințe de Instalare **[ZH]** 安装要求

Standing mounting
[DE] Stehende Montage
[FR] Montage sur pied
[ES] Montaje en pie
[IT] Montaggio in piedi
[NL] Staande montage
[PL] Montaż stojący
[SV] Uppställd montering
[HU] Álló felszerelés
[CZ] Stojanové upevnění
[RO] Montare în picioare
[ZH] 落地安装



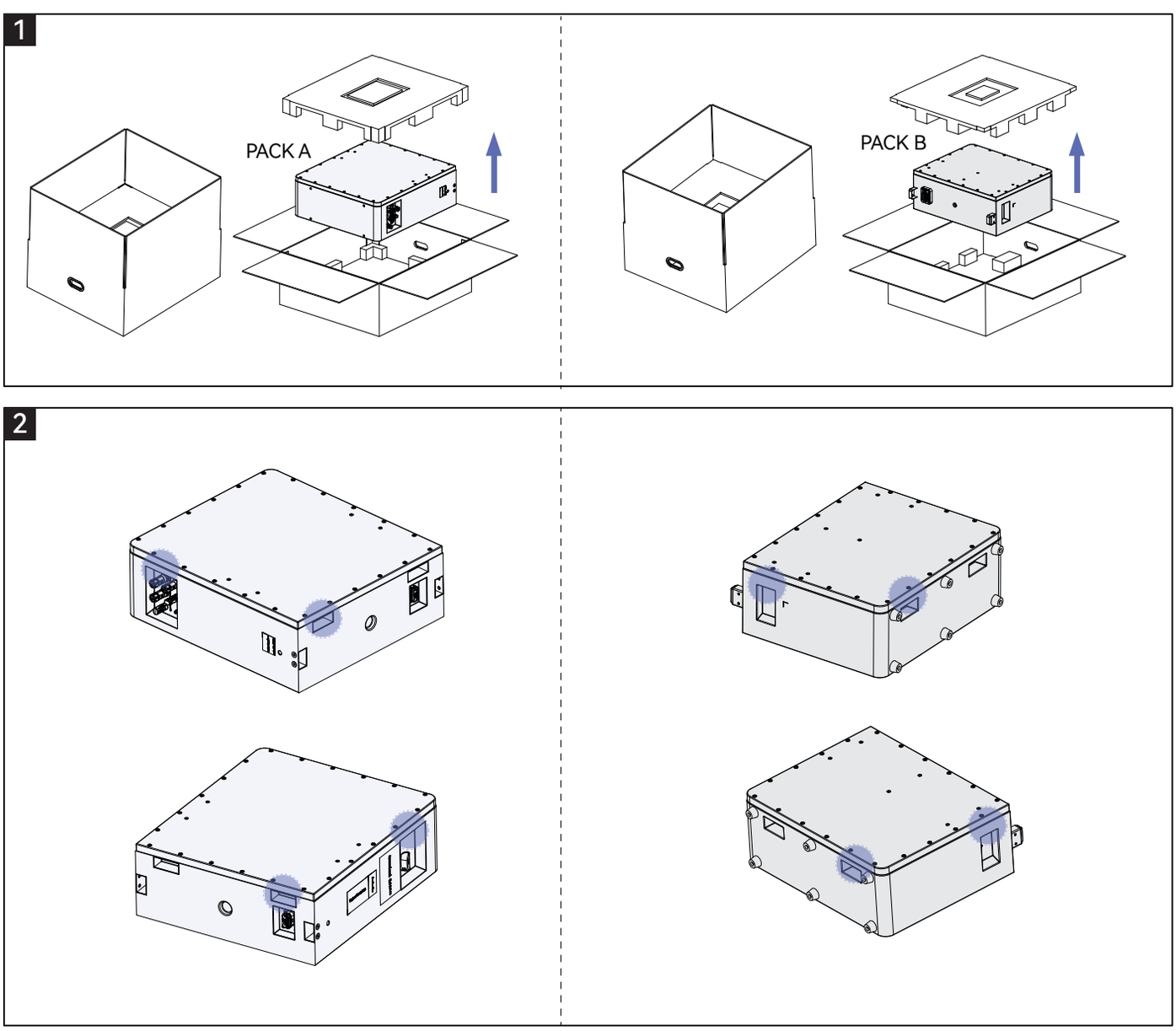
Wall mounting

[DE] Wandmontage
[FR] Montage mural
[ES] Montaje en pared
[IT] Montaggio a parete
[NL] Wandmontage
[PL] Montaż ścienny
[SV] Väggmontering
[HU] Fali felszerelés
[CZ] Stěnové upevnění
[RO] Montare pe perete
[ZH] 壁挂安装



3 Unpacking and Handling

[DE] Entpacken und Handhabung **[FR]** Déballage et Manipulation **[ES]** Desembalaje y Manejo **[IT]** Sballaggio e Manipolazione
[NL] Ontpakkings- en Hanteringsproceduren **[PL]** Procedury Rozpakowania i Wyposażeń **[SV]** Avpackning och Hantering
[HU] Kicsomagolás és Kezelés **[CZ]** Rozbalení a Manipulace **[RO]** Dezarhivare și Manipulare **[ZH]** 拆箱和搬运

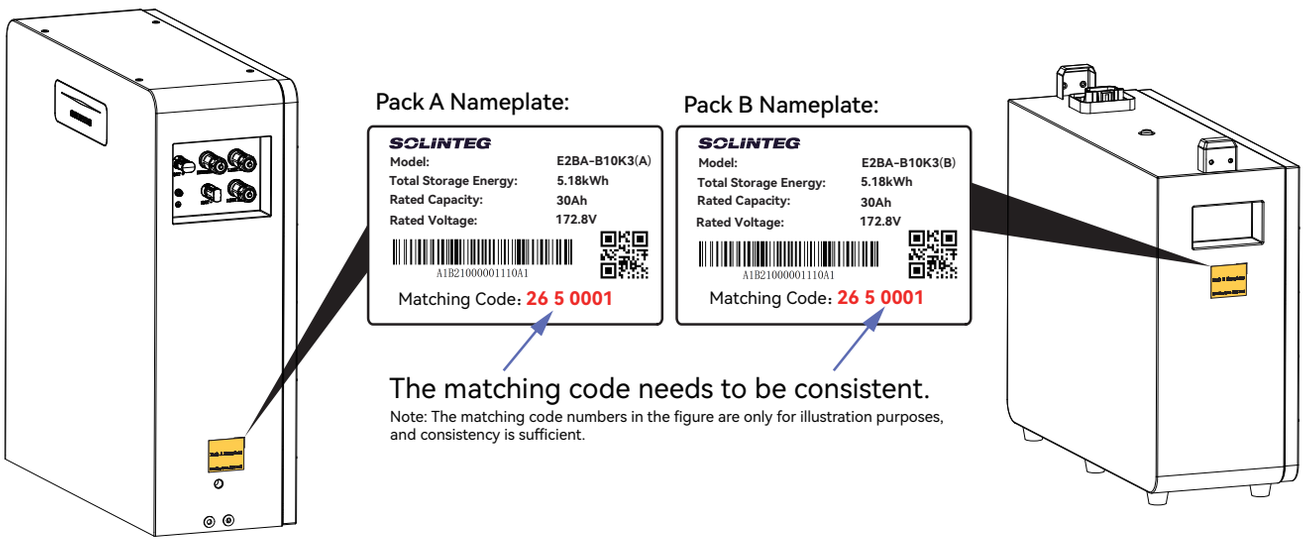


4 Pre-installation Verification

[DE] Prüfung vor der Installation **[FR]** Vérification pré-installation **[ES]** Verificación previa a la instalación **[IT]** Verifica pre-installazione **[NL]** Controle voor installatie **[PL]** Kontrola przed montażem **[SV]** Kontroll före installation **[HU]** Telepítés előtti ellenőrzés **[CZ]** Kontrola před instalací **[RO]** Verificare preinstalare **[ZH]** 安装前确认

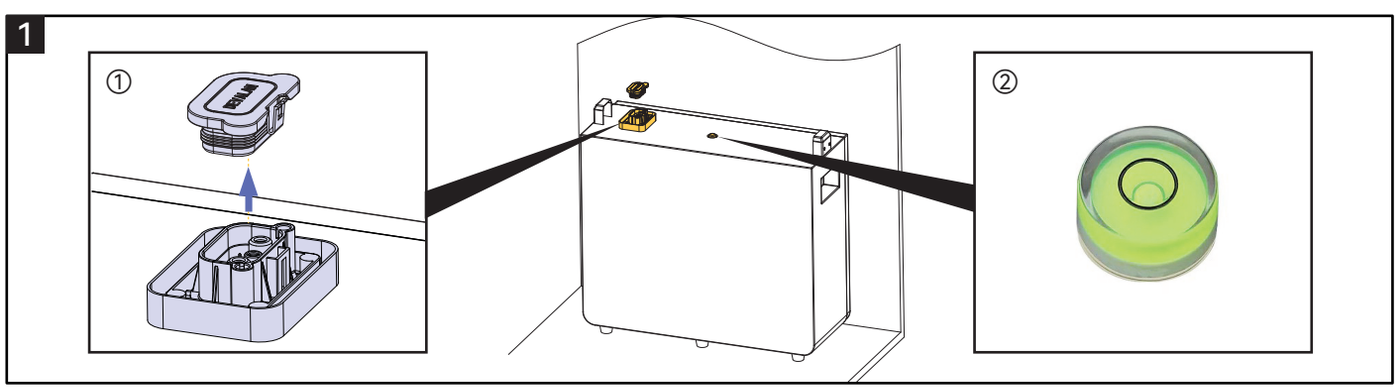
Before installation, ensure the matching code on the nameplate of PACK A is identical to that of PACK B

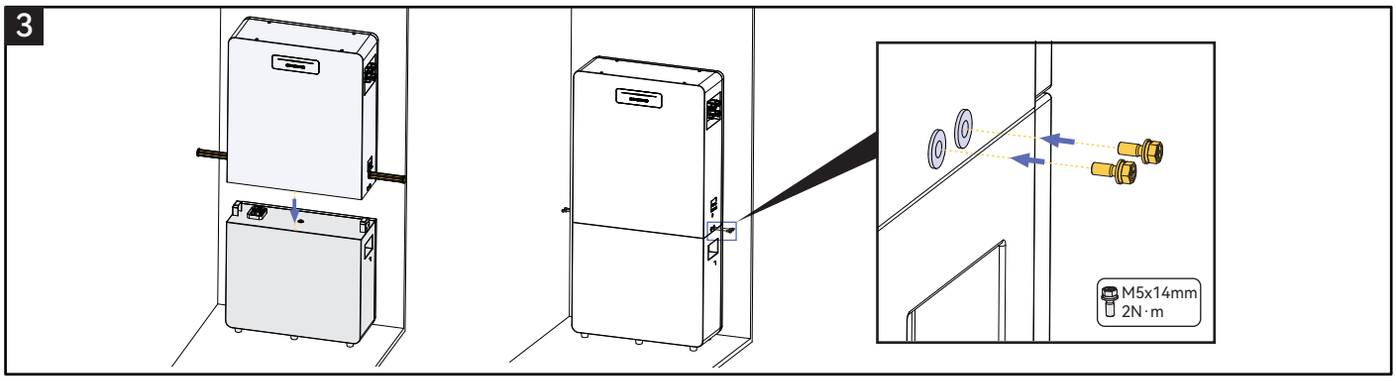
[DE] Vor der Installation muss sichergestellt werden, dass der Matching-Code auf dem Typenschild von PACK A und PACK B übereinstimmt
[FR] Avant l'installation, veillez impérativement à ce que le code de jumelage sur la plaque signalétique du PACK A corresponde à celui du PACK B
[ES] Antes de la instalación, asegúrese de que el código de coincidencia en la placa de identificación del PACK A sea idéntico al del PACK B
[IT] Prima dell'installazione, assicurarsi che il codice di corrispondenza sulla targhetta del PACK A coincida con quello del PACK B
[NL] Zorg ervoor dat vóór installatie de matchcode op het kenplaatje van PACK A overeenkomt met dat van PACK B
[PL] Przed montażem upewnij się, że kod zgodności na tabliczce znamionowej PACK A jest identyczny jak PACK B
[SV] Se före installationen till att matchningskoden på namnskylten för PACK A stämmer överens med PACK B
[HU] A telepítés előtt mindenképpen ellenőrizze, hogy a PACK A és PACK B típusjelölő tábláján lévő egyeztető kód megegyezik
[CZ] Před instalací se ujistěte, že párovací kód na štítku PACKU A odpovídá PACKU B
[RO] Înainte de instalare, asigurați-vă că codul de potrivire de pe plăcuța de identificare PACK A corespunde cu PACK B
[ZH] 安装前务必确保电池包 A 与电池包 B 铭牌上的匹配码一致

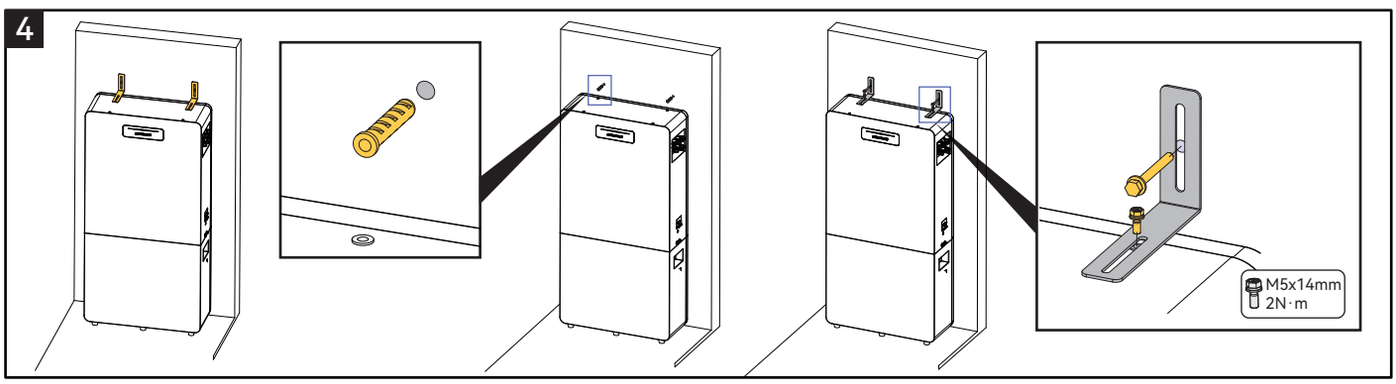


5 Ground-mounted Installation

[DE] Bodenmontage **[FR]** Installation au sol **[ES]** Instalación en suelo **[IT]** Installazione a terra **[NL]** Installatie op de grond **[PL]** Instalacja naziemna **[SV]** Golvinstallation **[HU]** Padlóra szerelés **[CZ]** Montáž na zem **[RO]** Instalare la sol **[ZH]** 落地安装

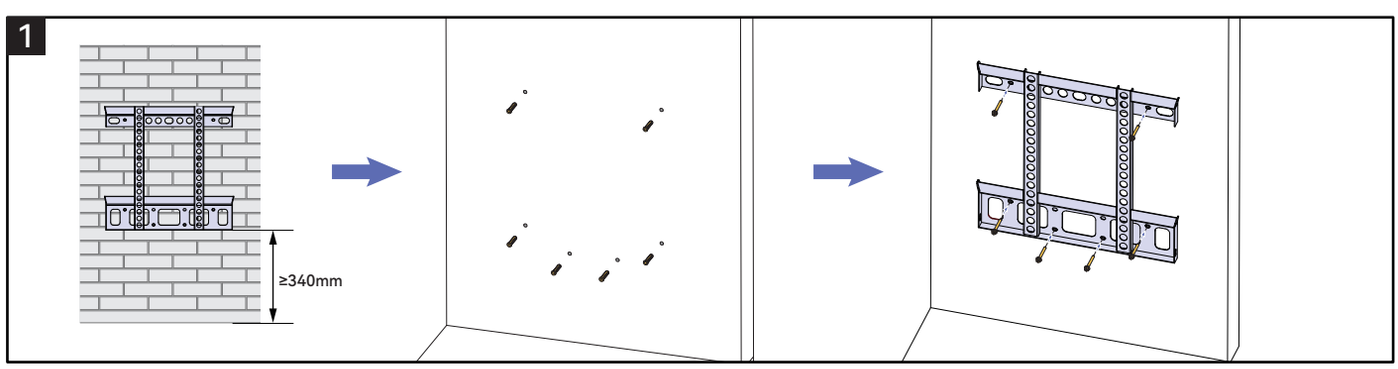


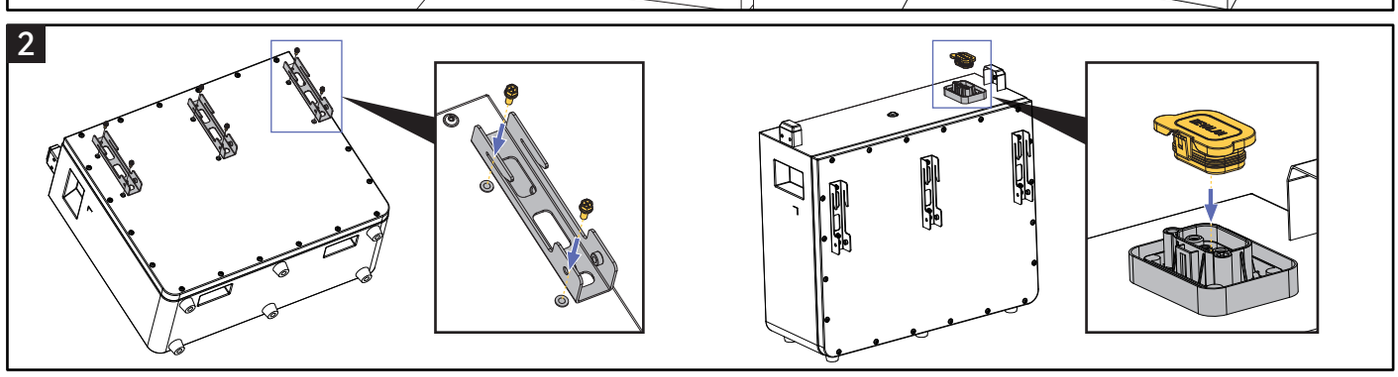


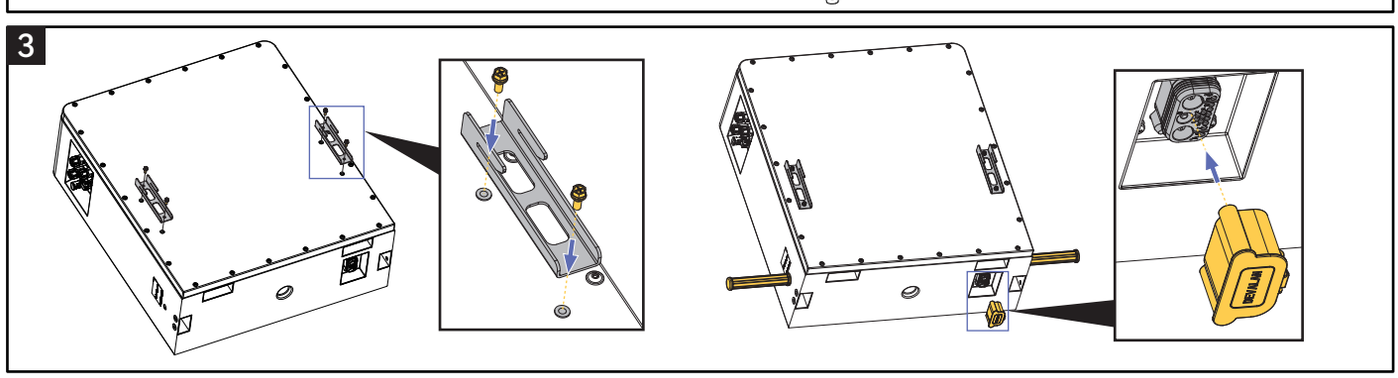


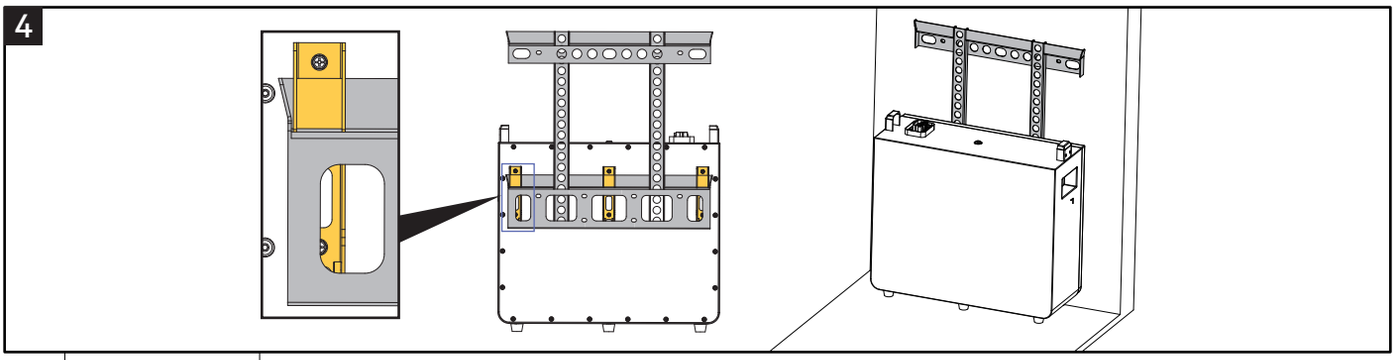
6 Wall-mounted Installation

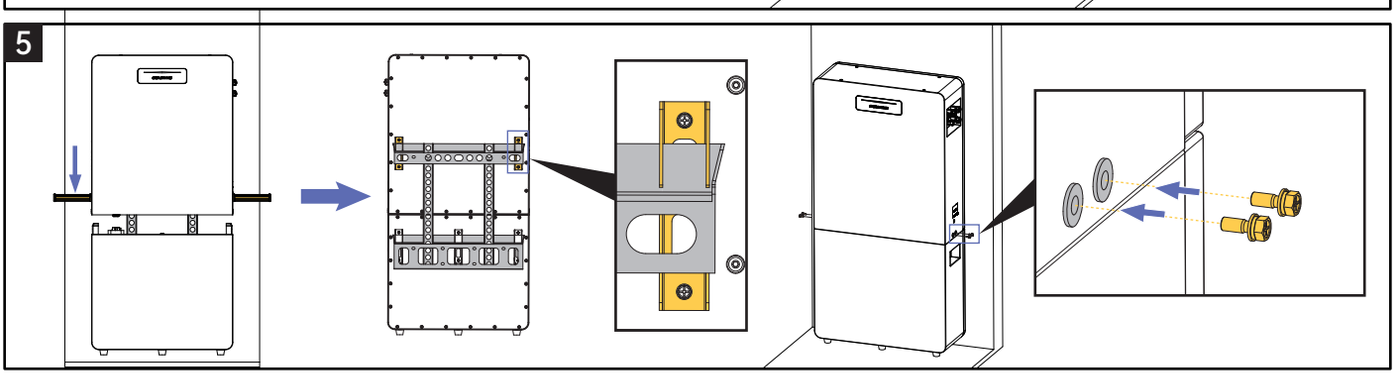
[DE] Wandmontage **[FR]** Fixation murale **[ES]** Montaje en pared **[IT]** Installazione a parete **[NL]** Wandmontage **[PL]** Montaż naścienny
[SV] Väggmontering **[HU]** Fali felszerelés **[CZ]** Nástěnná instalace **[RO]** Montare pe perete **[ZH]** 壁挂安装





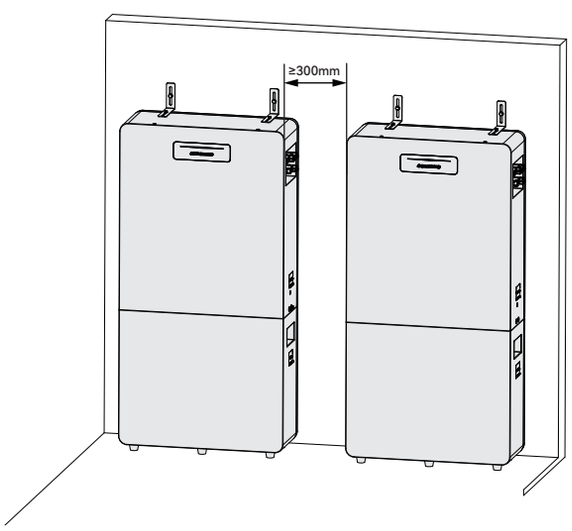


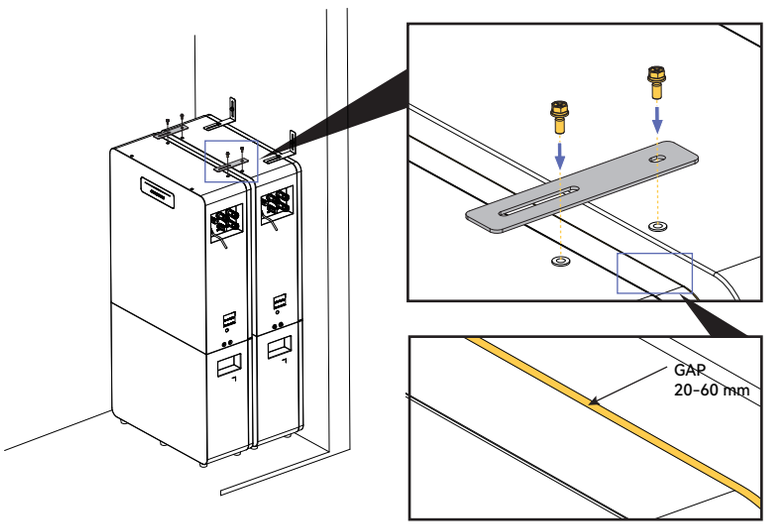




7 Parallel Installation

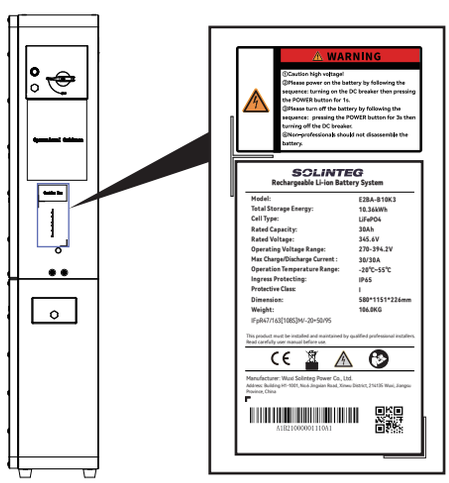
[DE] Parallelbetriebsmontage **[FR]** Installation en parallèle **[ES]** Instalación en paralelo **[IT]** Installazione parallela **[NL]** Parallelle installatie
[PL] Instalacja równoległa w konfiguracji **[SV]** Parallellinstallation **[HU]** Párhuzamos telepítés **[CZ]** Paralelní instalace **[RO]** Instalare în paralel **[ZH]** 并机安装





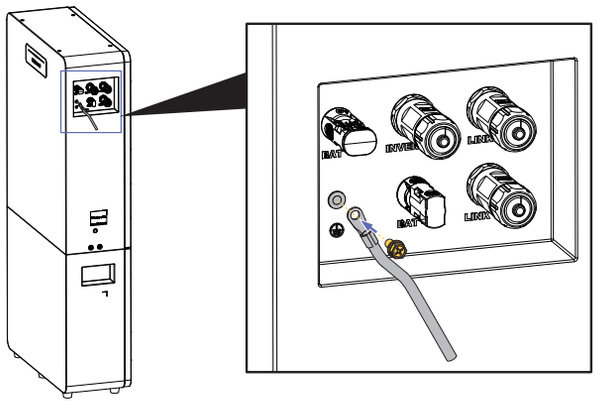
8 Affixing the System Nameplate

[DE] Anbringen des Systemtypschilds
[FR] Apposition de la plaque signalétique système
[ES] Colocación de la placa de identificación del sistema
[IT] Applicazione della targa del sistema
[NL] Aanbrengen van het systeemtypeplaatje
[PL] Naklejanie tabliczki znamionowej systemu
[SV] Montering av systemtypenskylt
[HU] Rendszercímke felragasztása
[CZ] Nalepení systémového štítku
[RO] Lipirea plăcuței de identificare a sistemului
[ZH] 粘贴系统铭牌



9 External Grounding

[DE] Äußere Erdung
[FR] Mise à la terre externe
[ES] Puesta a tierra externa
[IT] Messa a terra esterna
[NL] Externe aardingsverbinding
[PL] Uziemnienie zewnętrzne
[SV] Extern jordanslutning
[HU] Külső földelés
[CZ] Vnější uzemnění
[RO] Pământare exterioară
[ZH] 外部接地

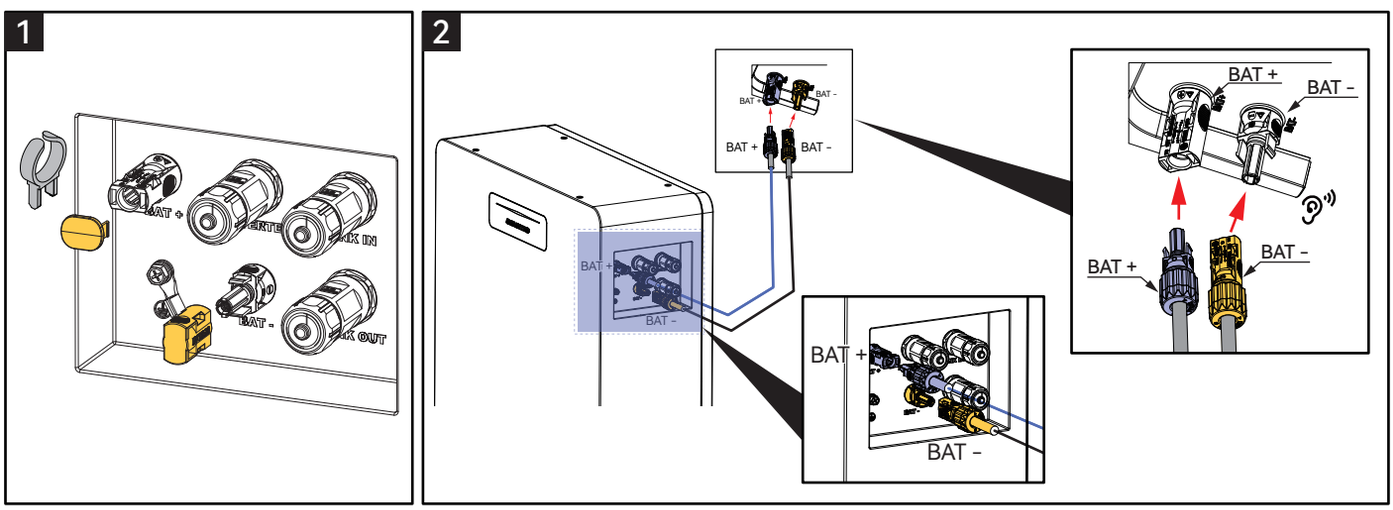


10 Power Cable Connection

[DE] Parallelschaltung von Batterien **[FR]** Connexion de câble de puissance **[ES]** Conexión de cable de potencia **[IT]** Connessione cavo di potenza
[NL] Vermogenskabelaansluiting **[PL]** Połączenie kabla zasilającego **[SV]** Effektkabelanslutning **[HU]** Teljesítménykábel-csatlakozás
[CZ] Připojení výkonového kabelu **[RO]** Conexiune cablu de putere **[ZH]** 功率电缆连接

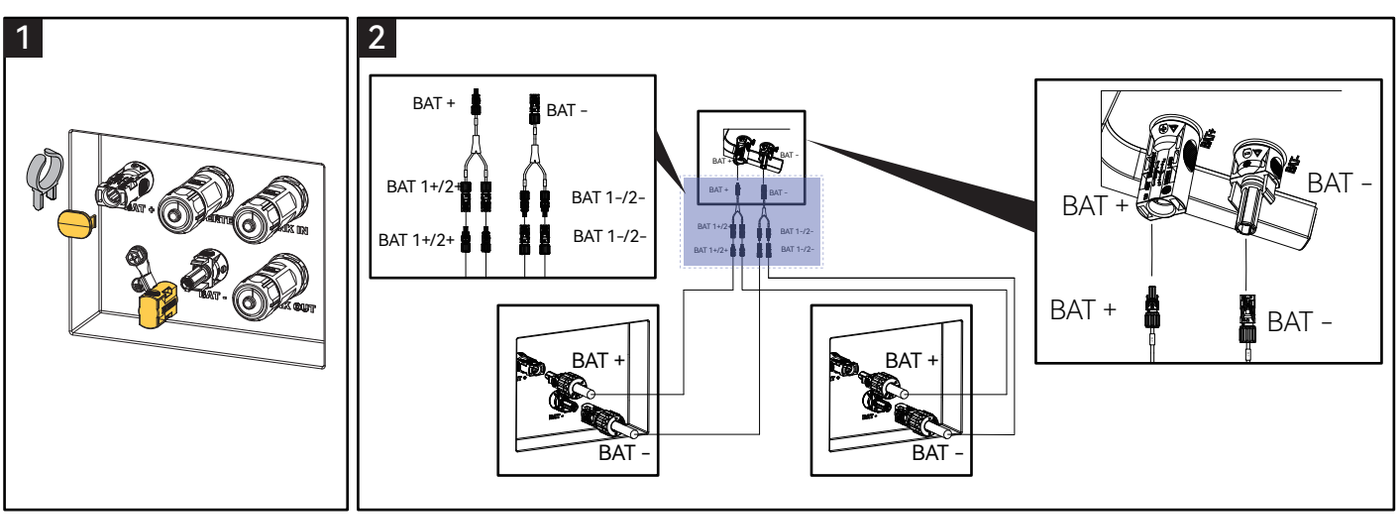
Single battery

[DE] Einzelbatterie [FR] Batterie individuelle [ES] Batería individual [IT] Batteria singola [NL] Enkele batterij [PL] Pojedyncza bateria [SV] Enstaka batteri
[HU] Egyedi akkumulátor [CZ] Jednotlivá baterie [RO] Baterie individuală [ZH] 单台电池



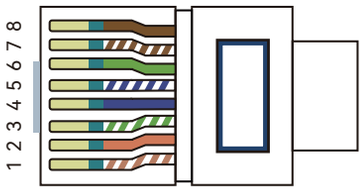
Batteries in parallel

[DE] Parallelschaltung von Batterien [FR] Batteries en parallèle [ES] Baterías en paralelo [IT] Batterie in parallelo [NL] Accu's parallel geschakeld [PL] Baterie połączone równolegle
[SV] Batterier i parallellkoppling [HU] Akkumulátorok párhuzamos kapcsolása [CZ] Paralelní zapojení baterií [RO] Baterii conectate în paralel [ZH] 电池并联



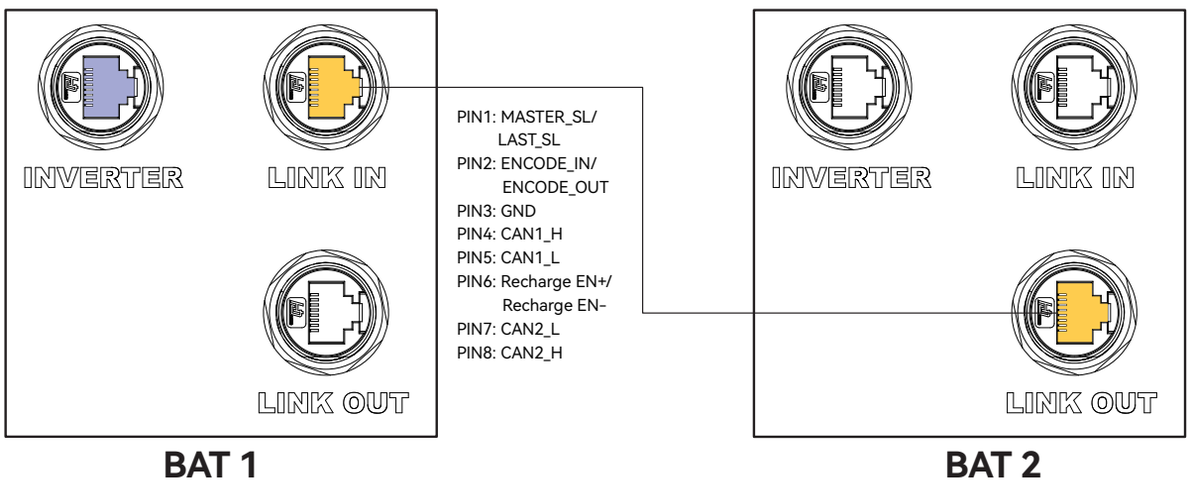
11 Communication Cable Connection

RJ45 definition
[DE] RJ45-Definition [FR] Définition RJ45
[ES] Definición RJ45 [IT] Definizione RJ45
[NL] RJ45-definitie [PL] Definicja RJ45
[SV] RJ45-definition [HU] RJ45 meghatározás
[CZ] Definice RJ45 [RO] Definiție RJ45
[ZH] RJ45 定义



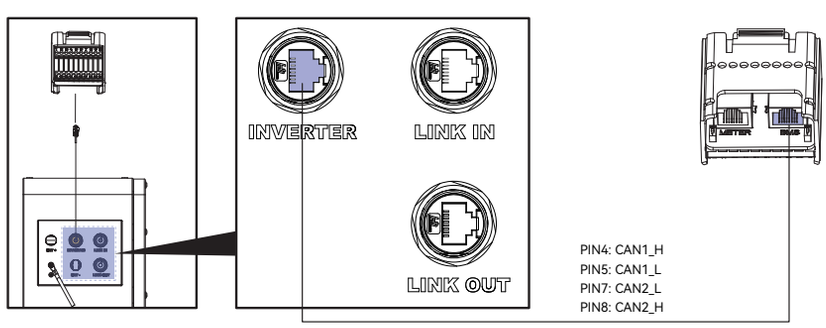
No	Color	INVERTER	Link IN	Link OUT
1	Orange & White	/	MASTER_SL	LAST_SL
2	Orange	/	ENCODE_IN	ENCODE_OUT
3	Green & White	/	GND	GND
4	Blue	CAN1_H	CAN1_H	CAN1_H
5	Blue & White	CAN1_L	CAN1_L	CAN1_L
6	Green	/	Recharge EN+	Recharge EN-
7	Brown & White	CAN2_L	CAN2_L	CAN2_L
8	Brown	CAN2_H	CAN2_H	CAN2_H

Communication connection between parallel-connected batteries
[DE] Kommunikationsverbindung zwischen parallel geschalteten Batterien [FR] Connexion de communication entre batteries en parallèle
[ES] Conexión de comunicación entre baterías en paralelo [IT] Connessione di comunicazione tra batterie in parallelo
[NL] Communicatieverbinding tussen parallel geschakelde batterijen [PL] Połączenie komunikacyjne między bateriami równoległymi
[SV] Kommunikationsanslutning mellan parallellkopplade batterier [HU] Kommunikációs kapcsolat párhuzamosan kapcsolt akkumulátorok között
[CZ] Komunikační propojení mezi paralelně zapojenými bateriemi [RO] Conexiune de comunicare între baterii în paralel [ZH] 并联电池间通信连接

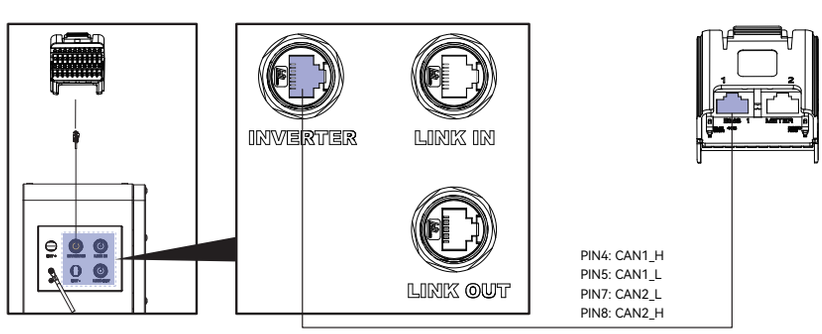


Communication connection between battery and inverter
[DE] Datenkommunikationsverbindung zwischen Batterie und Wechselrichter [FR] Connexion de communication entre batterie et onduleur
[ES] Conexión de comunicación entre batería e inversor [IT] Connessione di comunicazione tra batteria e inverter
[NL] Communicatieverbinding tussen batterij en omvormer [PL] Połączenie komunikacyjne między baterią a inwerterem
[SV] Kommunikationsanslutning mellan batteri och växelriktare [HU] Kommunikációs kapcsolat akkumulátor és inverter között
[CZ] Komunikační propojení mezi baterií a měničem [RO] Conexiune de comunicare între baterie și invertor [ZH] 电池与逆变器通信连接

Inverter Type 1: Inverter COM2 BMS port
[DE] Wechselrichter Typ 1: Wechselrichter COM2 BMS-Port
[FR] Type d'onduleur 1 : Port BMS COM2 de l'onduleur
[ES] Tipo de inversor 1: Puerto COM2 BMS del inversor
[IT] Tipo di inverter 1: Porta COM2 BMS dell'inverter
[NL] Omvormer Type 1: COM2 BMS-poort van omvormer
[PL] Typ falownika 1: Port COM2 BMS falownika
[SV] Inverter Typ 1: Inverter COM2 BMS-port
[HU] Inverter típus 1: Inverter COM2 BMS-port
[CZ] Typ střídače 1: Port COM2 BMS střídače
[RO] Tip invertor 1: Port COM2 BMS a invertorului
[ZH] 逆变器种类 1：逆变器 COM2 BMS 通信端口

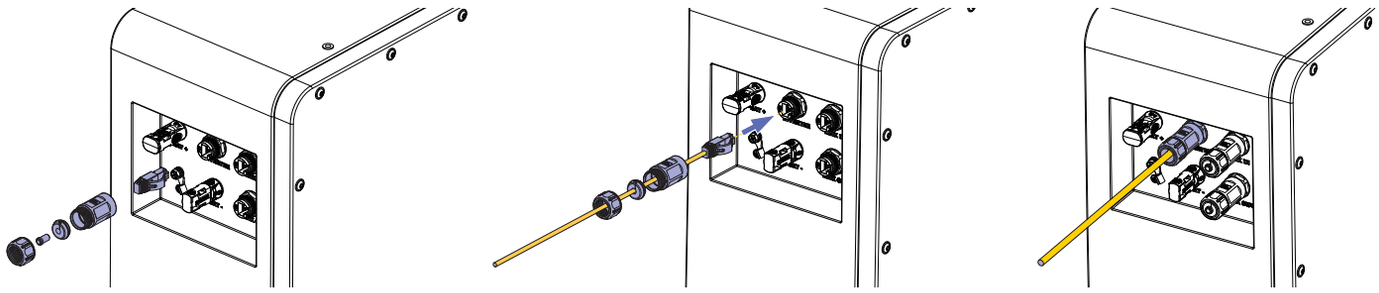


Inverter Type 2: Inverter COM2 BMS1 port
[DE] Wechselrichter Typ 2: Wechselrichter COM2 BMS1-Port
[FR] Type d'onduleur 2 : Port BMS1 COM2 de l'onduleur
[ES] Tipo de inversor 2: Puerto COM2 BMS1 del inversor
[IT] Tipo di inverter 2: Porta COM2 BMS1 dell'inverter
[NL] Omvormer Type 2: COM2 BMS1-poort van omvormer
[PL] Typ falownika 2: Port COM2 BMS1 falownika
[SV] Inverter Typ 2: Inverter COM2 BMS1-port
[HU] Inverter típus 2: Inverter COM2 BMS1-port
[CZ] Typ střídače 2: Port COM2 BMS1 střídače
[RO] Tip invertor 2: Port COM2 BMS1 a invertorului
[ZH] 逆变器种类 2：逆变器 COM2 BMS1 通信端口



RJ45 assembly

[DE] RJ45-Montage [FR] Installation RJ45 [ES] Instalación RJ45 [IT] Installazione RJ45 [NL] RJ45-montage [PL] Montaż RJ45 [SV] RJ45-montering
[HU] RJ45 szerelés [CZ] Instalace RJ45 [RO] Instalare RJ45 [ZH] RJ45 安装



12 Commissioning

[DE] Kommissionierung **[FR]** Mise en service **[ES]** Puesta en marcha **[IT]** Messa in funzione **[NL]** Inbedrijfstelling **[PL]** Uruchomienie **[SV]** Kommissionering **[HU]** Üzembehelyezés **[CZ]** Uvedení do provozu **[RO]** Punerea în funcțiune **[ZH]** 调试

1. Preparation: Wear safety protective equipment.

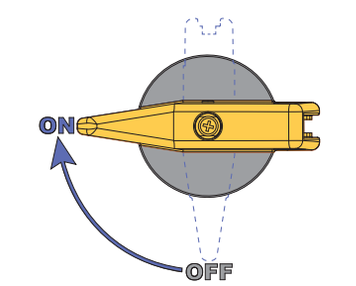
[DE] Vorbereitung: Sicherheitsschutzausrüstung anlegen. [FR] Préparation : Porter les équipements de protection individuelle. [ES] Preparación: Utilizar equipos de protección personal.
[IT] Preparazione: Indossare dispositivi di protezione individuale. [NL] Voorbereiding: Draag persoonlijke beschermingsmiddelen. [PL] Przygotowanie: Założyć sprzęt ochrony indywidualnej.
[SV] Förberedelse: Använd personlig skyddsutrustning. [HU] Előkészítés: Védőfelszerelés viselése. [CZ] Příprava: Použijte ochranné pomůcky. [RO] Pregătire: Purtarea echipamentului de protecție.
[ZH] 准备：穿戴安全防护工具。

2. Inspection: Equipment and cables are installed correctly and reliably, no foreign objects left, unused terminals are sealed.

[DE] Prüfung: Geräte und Kabel sind korrekt und zuverlässig montiert, keine Fremdkörper vorhanden, ungenutzte Anschlüsse sind versiegelt.
[FR] Vérification : Les équipements et câbles sont installés correctement et solidement, aucun objet étranger présent, les bornes inutilisées sont scellées.
[ES] Inspección: Los equipos y cables están instalados correctamente y de forma segura, no quedan objetos extraños, los terminales no utilizados están sellados.
[IT] Ispezione: Gli apparecchi e i cavi sono installati correttamente e in modo affidabile, nessun oggetto estraneo presente, i terminali inutilizzati sono sigillati.
[NL] Controle: Apparatuur en kabels correct en betrouwbaar geïnstalleerd, geen vreemde voorwerpen achtergebleven, ongebruikte klemmen zijn afgedicht.
[PL] Kontrola: Sprawdź poprawne i niezawodne zamontowanie urządzeń i kabli, brak obcych przedmiotów, zapieczętowane nieużywane zaciski.
[SV] Kontroll: Utrustning och kablar korrekt och tillförlitligt installerade, inga främmande föremål kvar, oanvända anslutningar är förseglade.
[HU] Ellenőrzés: A berendezés és a kábelek megfelelően és megbízhatóan vannak felszerelve, nincs idegen tárgy, a nem használt klemmek le vannak zárva.
[CZ] Kontrola: Zařízení a kabely jsou správně a spolehlivě nainstalovány, žádné cizí předměty, nepoužívané svorky jsou utěsněny.
[RO] Verificare: Echipamentul și cablurile sunt instalate corect și fiabil, nu există obiecte străine, bornele neutilizate sunt sigilate.
[ZH] 检查：设备及电缆正确且可靠安装，无遗留的异物，空置端子已密封。

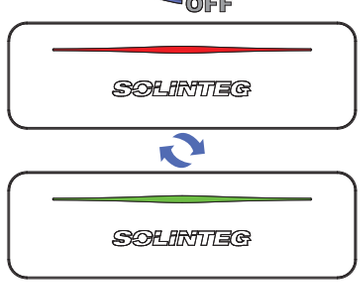
3. Rotate the DC switch of all batteries from "OFF" to "ON".

[DE] Drehen Sie den DC-Schalter aller Batterien von "OFF" auf "ON".
[FR] Tournez l'interrupteur DC de toutes les batteries de "OFF" à "ON".
[ES] Gire el interruptor DC de todas las baterías de "OFF" a "ON".
[IT] Ruotare l'interruttore CC di tutte le batterie da "OFF" a "ON".
[NL] Draai de DC-schakelaar van alle batterijen van "OFF" naar "ON".
[PL] Przełącz przełącznik DC wszystkich baterii z pozycji "OFF" na "ON".
[SV] Vrid alla batteriers DC-brytare från "OFF" till "ON".
[HU] Forgassa az összes akkumulátor DC-kapcsolóját "OFF" állásból "ON" állásba.
[CZ] Otočte DC vypínač všech baterií z polohy "OFF" do polohy "ON".
[RO] Rotați comutatorul DC al tuturor bateriilor din "OFF" în "ON".
[ZH] 将所有电池的直流开关从“关”旋转至“开”。



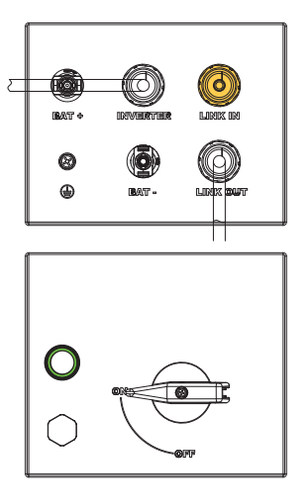
4. Observe and confirm that the status indicator of all batteries is blinking red and green.

[DE] Beobachten und bestätigen Sie, dass die Statusanzeige aller Batterien rot und grün blinkt.
[FR] Observer et confirmer que le voyant d'état de toutes les batteries clignote en rouge et vert.
[ES] Observar y confirmar que el indicador de estado de todas las baterías parpadea en rojo y verde.
[IT] Osservare e confermare che l'indicatore di stato di tutte le batterie lampeggia rosso e verde.
[NL] Observeren en bevestigen dat de statusindicator van alle batterijen rood en groen knippert.
[PL] Zaobserwuj i potwierdź, że dioda statusu wszystkich akumulatorów miga na czerwono i zielono.
[SV] Observera och bekräfta att statusindikator för alla batterier blinkar rött och grönt.
[HU] Figyelje meg és erősítse meg, hogy az összes akkumulátor állapotjelzője pirosan és zölden villog.
[CZ] Pozorujte a potvrďte, že stavová indikace všech baterií bliká červeně a zeleně.
[RO] Observați și confirmați că indicatorul de stare al tuturor bateriilor clipește roșu și verde.
[ZH] 观察并确认所有电池的状态指示灯为红绿闪烁。



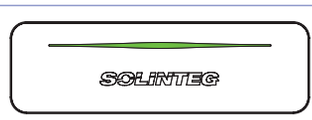
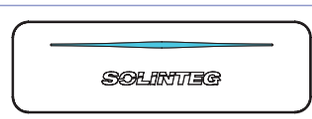
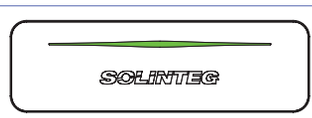
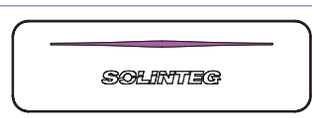
5. Press the power switch of the master battery (the LINK IN interface of the main battery has only a blind plug installed, no network cable inserted) for 1 second. All battery power indicators are steadily lit green.

[DE] Drücken Sie den Netzschalter der Master-Batterie (der LINK-IN-Anschluss der Hauptbatterie ist nur mit einem Blindstopfen versehen, kein Netzwerkkabel angeschlossen) für 1 Sekunde. Alle Batterie-Netzleuchte leuchten grün dauerhaft.
[FR] Appuyez sur l'interrupteur d'alimentation de la batterie maître (l'interface LINK IN de la batterie principale n'a qu'un bouchon d'obturation installé, aucun câble réseau branché) pendant 1 seconde. Tous les témoins d'alimentation des batteries s'allument en vert fixe.
[ES] Pulse el interruptor de alimentación de la batería maestra (la interfaz LINK IN de la batería principal solo tiene instalado un tapón, sin cable de red insertado) durante 1 segundo. Todos los indicadores de alimentación de las baterías se iluminan en verde continuo.
[IT] Premere l'interruttore di alimentazione della batteria master (l'interfaccia LINK IN della batteria principale ha solo installato un tappo, senza cavo di rete inserito) per 1 secondo. Tutti gli indicatori di alimentazione delle batterie sono illuminati in verde fisso.
[NL] Druk 1 seconde op de aan/uit-schakelaar van de hoofdaccu (de LINK IN-interface van de hoofdaccu heeft alleen een afdichtplug geïnstalleerd, geen netwerkkabel aangesloten). Alle accustroomindicatoren branden groen continu.
[PL] Naciśnij przełącznik zasilania akumulatora głównego (interfejs LINK IN akumulatora głównego ma tylko założoną zaślepkę, bez podłączonego kabla sieciowego) na 1 sekundę. Wszystkie wskaźniki zasilania akumulatorów świecą na zielono w sposób ciągły.
[SV] Tryck på strömbrytaren för huvudbatteriet (huvudbatteriets LINK IN-gränssnitt har endast en täpplugg installerad, ingen nätverkskabel inkopplad) i 1 sekund. Alla batteridriftsindikatorer lyser grönt kontinuerligt.
[HU] Nyomja meg a fő akkumulátor tápegységkapcsolóját (a fő akkumulátor LINK IN csatlakozóján csak dugó van felszerelve, nincs hálózati kábel csatlakoztatva) 1 másodpercig. Minden akkumulátor tápfeszültség-jelzőlámpája folyamatosan zölden világít.
[CZ] Stiskněte vypínač napájení hlavní baterie (rozhraní LINK IN hlavní baterie má pouze instalovanou zátku, není připojen síťový kabel) po dobu 1 sekundy. Všechny indikátory napájení baterií svítí trvale zeleně.
[RO] Apăsați comutatorul de alimentare al bateriei principale (interfața LINK IN a bateriei principale are doar un dop de obturare instalat, fără cablu de rețea introdus) timp de 1 secundă. Toți indicatorii de alimentare ai bateriilor luminează verde continuu.
[ZH] 按下主电池（主电池 LINK IN 接口仅安装堵头，未插入网线）电源开关 1 秒，所有电池电源指示灯为绿色常亮。



6. Wait 20 minutes and observe the status indicator colors of all batteries. Master battery status indicator is solid green. Slave batteries show solid cyan (parallel success) or solid purple (awaiting parallel). Single battery: solid green. For other colors: power off, check cable connections, restart, or consult manual.

[DE] Warten Sie 20 Minuten und beobachten Sie die Farbe der Statusanzeigen aller Batterien. Die Statusanzeige des Master-Batterie leuchtet konstant grün. Die Slave-Batterie leuchten durchgehend cyan (Parallelbetrieb erfolgreich) oder konstantes Violett (Wartet auf Parallelbetrieb). Bei nur einer Batterie leuchtet die konstant grün. Bei anderen Farben: Abschalten, Kabelverbindungen prüfen, neu starten oder Handbuch konsultieren.
[FR] Attendez 20 minutes et observez la couleur des voyants d'état de toutes les batteries. Le voyant de la batterie maître est vert fixe. Les voyants des batteries esclaves affichent cyan fixe (parallélisation réussie) ou violet fixe (en attente de parallélisation). Pour une seule batterie, le voyant est vert fixe. Si d'autres couleurs apparaissent : procédez à l'arrêt, vérifiez les connexions, rallumez ou consultez le manuel.
[ES] Espere 20 minutos y observe el color de los indicadores de estado de todas las baterías. El indicador de estado de la batería maestra es verde fijo. Las baterías esclavas muestran cian fijo (paralelización exitosa) o púrpura fijo (esperando paralelización). Con una sola batería, su indicador de estado es verde fijo. Si aparece otro color: apague, verifique conexiones, reinicie o consulte el manual.
[IT] Attendere 20 minuti e osservare il colore degli indicatori di stato di tutte le batterie. L'indicatore di stato della batteria master è verde fisso. Le batterie slave mostrano ciano fisso (parallelo riuscito) o viola fisso (in attesa di parallelo). Con una sola batteria: verde fisso. Per altri colori: spegnere, verificare i cavi, riavviare o consultare il manuale.
[NL] Wacht 20 minuten en observeer de kleur van de statusindicatoren van alle batterijen. De statusindicator van de Masterbatterij brandt constant groen. De statusindicatoren van de Slavebatterij tonen constant cyaan (parallel succesvol) of constant paars (wacht op parallel). Bij één batterij: constante groene. Bij andere kleuren: uitschakelen, kabels controleren, opnieuw opstarten of handleiding raadplegen.
[PL] Poczekaj 20 minut i obserwuj kolor wskaźników stanu wszystkich baterii. Wskaźnik baterii głównej świeci stale na zielono. Baterie podrzędne: stały turkus (równoległość osiągnięta) lub stały fiolet (oczekiwanie na równoległość). Przy jednej baterii: zielone światło stałe. Przy innych kolorach: wyłącz, sprawdź połączenia, włącz ponownie lub sprawdź instrukcję.
[SV] Vänta i 20 minuter och kontrollera färgerna på statusindikatorerna för alla batterier. Statusindikatorn för Masterbatteriets lyser stadigt grönt. Slavebatterier visar stadigt turkos (parallellkoppling lyckad) eller stadigt lila (väntar på parallellkoppling). Enbart ett batteri: stadigt grönt ljus. Vid andra färger: Stäng av, kontrollera kablar, starta om eller konsultera manualen.
[HU] Várjon 20 percet és figyelje az összes akkumulátor állapotjelzőjének színét. Fő akkumulátor: állandó zöld. Alárendelt akkumulátor: állandó ciánkék (párhuzamosítás sikeres) vagy állandó lila (párhuzamosításra vár). Egyetlen akkumulátor: állandó zöld. Egyéb színek esetén: áramtalanítás, kábel-ellenőrzés, újraindítás vagy kézikönyv.
[CZ] Počkejte 20 minut a sledujte barvu stavových indikátorů všech baterií. Hlavní baterie: stálá zelená. Podřízené baterie: stálá tyrkysová (paralelní úspěch) nebo stálá fialová (čeká na paralelní). Jedna baterie: stálá zelená. Při jiných barvách: vypnutí, kontrola kabelů, restart nebo příručka.
[RO] Așteptați 20 de minute și observați culoarea indicator de stare. Bateria principală: verde constant. Baterie secundară: cyan constant (paralelizare reușită) sau violet constant (așteaptă paralelizare). O singură baterie: verde constant. Pentru alte culori: deconectați, verificați cablurile, reporniți sau consultați manualul.
[ZH] 等待 20 分钟，观察所有电池的状态指示灯颜色。主电池状态指示灯为绿色常亮，从电池状态指示灯显示青色常亮（并联成功）或紫色常亮（等待并联）。若仅有一个电池，其状态指示灯为绿色常亮。若指示灯显示上述情况以外的颜色，请执行下电操作，检查并确认线缆连接后重新上电，或查阅说明书。

	Master battery [DE] Master-Batterie [FR] Batterie maître [ES] Batería maestra [IT] Batteria master [NL] Masterbatterij [PL] Bateria główna [SV] Masterbatteri [HU] Fő akkumulátor [CZ] Hlavní baterie [RO] Baterie principală [ZH] 主电池	**Slave battery** [DE] Slave-Batterie [FR] Batterie esclave [ES] Batería esclava [IT] Batteria slave [NL] Slavebatterij [PL] Bateria podrzędna [SV] Slavebatteri [HU] Alárendelt akkumulátor [CZ] Podřízená baterie [RO] Baterie secundară [ZH] 从电池
Parallel success [DE] Parallelbetrieb erfolgreich [FR] Parallélisation réussie [ES] Paralelización exitosa [IT] Parallelo riuscito [NL] Parallel succesvol [PL] Równoległość osiągnięta [SV] Parallellkoppling lyckad [HU] Párhuzamosítás sikeres [CZ] Paralelní úspěch [RO] Paralelizare reușită [ZH] 并联成功		
Awaiting Parallel [DE] Wartet auf Parallelbetrieb [FR] En attente de parallélisation [ES] Esperando paralelización [IT] In attesa di parallelo [NL] Wacht op parallel [PL] Oczekiwanie na równoległość [SV] Väntar på parallellkoppling [HU] Párhuzamosításra vár [CZ] Čeká na paralelní [RO] Așteaptă paralelizare [ZH] 等待并联		

13 Status Indicator

[DE] Statusanzeige [FR] Voyant d'état
[ES] Indicador de estado [IT] Indicatore di stato
[NL] Statusindicator [PL] Wskaźnik stanu
[SV] Statusindikator [HU] Állapotjelző
[CZ] Stavová indikace [RO] Indicator de stare [ZH] 状态指示灯

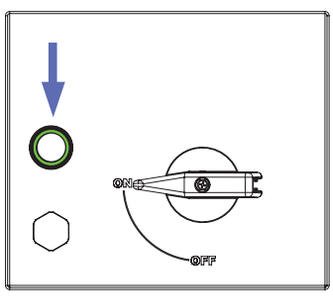


	**Normal operation standalone (or master)** [DE] Einzelanlage (oder Haupteinheit) normaler Betrieb [FR] Fonctionnement normal unité autonome (ou maître) [ES] Funcionamiento normal unidad autónoma (o principal) [IT] Funzionamento normale standalone (o master) [NL] Normale werking standalone (of master) [PL] Prawidłowa praca autonomiczna (lub główna) [SV] Normal drift fristående (eller master) [HU] Normál működés önálló (vagy fő) [CZ] Normální provoz samostatný (nebo hlavní) [RO] Funcționare normală independentă (sau principală) [ZH] 单机（或主机）正常运行
	**Slave unit operating normally** [DE] Slave-Einheit im Normalbetrieb [FR] Unité esclave en fonctionnement normal [ES] Unidad esclava operando normalmente [IT] Unità slave in funzionamento normale [NL] Slave-eenheid normaal operationeel [PL] Jednostka podrzędna pracuje prawidłowo [SV] Slaveenhet i normalt driftläge [HU] Kiszolgáló egység normál működés [CZ] Podřízená jednotka v normálním provozu [RO] Unitate sclavă funcționând normal [ZH] 从机正常运行
	**Startup failed** [DE] Startfehler [FR] Échec démarrage [ES] Error inicio [IT] Avvio fallito [NL] Startfout [PL] Błąd startu [SV] Startfel [HU] Indítás hiba [CZ] Chyba startu [RO] Pornire eșuată [ZH] 开机失败
	**Self-test in progress** [DE] Selbsttest läuft [FR] Autotest en cours [ES] Autocomprobación en curso [IT] Autotest in corso [NL] Zelfcontrole bezig [PL] Autotest aktywny [SV] Självtest pågår [HU] Önteszt folyamatban [CZ] Probíhá samotest [RO] Autotest în desfășurare [ZH] 自检中
	**Sleep mode active** [DE] Ruhemodus aktiv [FR] Mode veille actif [ES] En modo hibernación [IT] Modalità sospensione attiva [NL] Slaapstand actief [PL] Tryb uśpienia aktywny [SV] Viloläge aktivt [HU] Alvó üzemmódban [CZ] Režim spánku aktivní [RO] Mod somn activ [ZH] 休眠中
	**Slave unit offline** [DE] Slave-Einh. Offline [FR] Unité esclave HS [ES] Unidad esclava off [IT] Unità slave off [NL] Slaafeenheid offline [PL] Jednostka slave off [SV] Slav-enhet offline [HU] Slave egység off [CZ] Slave jednotka off [RO] Unitate slave off [ZH] 从机离线

	**Fault** [DE] Störung [FR] Défaut [ES] Avería [IT] Guasto [NL] Storing [PL] Awaria [SV] Fel [HU] Hiba [CZ] Porucha [RO] Defecțiune [ZH] 故障
	**Upgrading** [DE] Update läuft [FR] Mise à jour [ES] Actualizando [IT] Aggiornando [NL] Upgraden [PL] Aktualizacja [SV] Uppdaterar [HU] Frissítés [CZ] Aktualizace [RO] Actualizare [ZH] 升级中

14 Power Switch and Power Indicator

[DE] Netzschalter und Netzleuchte **[FR]** Interrupteur d'alimentation et indicateur de mise sous tension
[ES] Interruptor de alimentación e indicador de energía **[IT]** Interruttore di alimentazione e indicatore di potenza
[NL] Aan/uit-schakelaar en stroomindicator **[PL]** Wyłącznik zasilania i wskaźnik mocy **[SV]** Strömbrytare och strömindikator
[HU] Tápegység-kapcsoló és tápfeszültség-jelző **[CZ]** Vypínač napájení a indikátor napájení **[RO]** Comutator de alimentare și indicator de putere
[ZH] 电源开关与电源指示灯



Battery Start	**Set battery DC switch to ON, hold power switch for 1 second until power indicator steady green.**
[DE] Batteriestart [FR] Démarrage batt [ES] Arranque bat [IT] Avvio batt [NL] Accu start [PL] Start baterii [SV] Batteristart [HU] Akku indítás [CZ] Start baterie [RO] Pornire bat [ZH] 电池开机	[DE] Batterie-DC-Schalter auf EIN stellen, dann Netzschalter 1 Sekunde halten bis Netzleuchte dauerhaft grün. [FR] Mettez l'interrupteur CC batterie sur ON, puis maintenez l'interrupteur d'alimentation 1 seconde jusqu'à témoin vert fixe. [ES] Coloque interruptor CC batería en ON, mantenga interruptor alimentación 1 segundo hasta indicador verde fijo. [IT] Impostare interruttore CC batteria su ON, tenere interruttore alimentazione 1 secondo finché indicatore verde fisso. [NL] Zet batterij DC-schakelaar op AAN, houd aan/uit-schakelaar 1 seconde ingedrukt tot netindicatie constant groen. [PL] Ustaw przełącznik DC baterii na ON, przytrzymaj włącznik zasilania 1 sekundę aż wskaźnik świeci zielono. [SV] Ställ batteriets DC-omkopplare på PÅ, håll strömbrytaren intryckt 1 sekund tills strömindikator stadigt grön. [HU] Állítsa akkumulátor DC-kapcsolót BE-be, nyomja tartja tápgombot 1 másodpercig míg tápjelző állandó zöld. [CZ] Nastavte DC vypínač baterie na ON, podržte napájecí vypínač 1 sekundu, dokud indikátor nesvítí trvale zeleně. [RO] Setați întrerupătorul DC bateriei pe ON, apăsați buton alimentare 1 secundă până indicator verde constant. [ZH] 将电池直流开关设置为 ON 后，按住电源开关 1 秒，电源指示灯常绿。
Battery Shutdown	**Press and hold the power switch for 3 seconds until the power indicator light goes off, then set the battery DC switch to OFF.**
[DE] Batterie abschalten [FR] Arrêt de la batterie [ES] Apagado de la batería [IT] Spegnimento della batteria [NL] Accu uitschakelen [PL] Wyłączenie baterii [SV] Batteri avstängning [HU] Az akkumulátor kikapcsolása [CZ] Vypnutí baterie [RO] Oprirea bateriei [ZH] 电池关机	[DE] Halten Sie den Netzschalter 3 Sekunden lang gedrückt, bis die Netzleuchte erlischt, und stellen Sie dann den Batterie-DC-Schalter auf AUS. [FR] Maintenez l'interrupteur d'alimentation enfoncé pendant 3 secondes jusqu'à ce que le témoin lumineux s'éteigne, puis placez l'interrupteur CC de la batterie sur OFF. [ES] Mantenga presionado el interruptor de alimentación durante 3 segundos hasta que se apague el indicador de alimentación, luego coloque el interruptor de CC de la batería en OFF. [IT] Tenere premuto l'interruttore di alimentazione per 3 secondi finché la spia di alimentazione si spegne, quindi impostare l'interruttore CC della batteria su OFF. [NL] Houd de aan/uit-schakelaar 3 seconden ingedrukt tot het stroomindicatielampje uitgaat, en zet dan de DC-schakelaar van de batterij op UIT. [PL] Przytrzymaj włącznik zasilania przez 3 sekundy, aż wskaźnik zasilania zgaśnie, a następnie ustaw przełącznik prądu stałego baterii na pozycję WYŁ. [SV] Håll strömbrytaren intryckt i 3 sekunder tills strömindikatorlampan slocknar, ställ sedan batteriets likströmsbrytare på AV. [HU] Nyomva tartja a tápegység kapcsolóját 3 másodpercig, amíg a tápegység jelzőfénye kialszik, majd kapcsolja át az akkumulátor egyenáramú kapcsolóját KI állásba. [CZ] Držte vypínač napájení stisknutý po dobu 3 sekund, dokud kontrolka napájení nezhasne, poté nastavte stejnosměrný vypínač baterie do polohy VYP. [RO] Apăsați și țineți butonul de alimentare timp de 3 secunde până când indicatorul de alimentare se stinge, apoi setați întrerupătorul de curent continuu al bateriei pe OFF. [ZH] 按住电源开关 3 秒，电源指示灯灭，然后将电池直流开关设置为 OFF。

15 Maintenance

[DE] Wartung **[FR]** Maintenance **[ES]** Mantenimiento **[IT]** Manutenzione **[NL]** Onderhoud **[PL]** Konserwacja **[SV]** Underhåll **[HU]** Karbantartás
[CZ] Údržba **[RO]** Întreținere **[ZH]** 维护

The system is installed and operating normally. The battery automatically initiates an equalization charge every 10 days to calibrate the SOC. To ensure battery performance and lifespan, avoid long-term idle storage. Prolonged storage may cause deep discharge, leading to irreversible chemical degradation, capacity decline, or complete failure. For long-term storage, maintain according to the manual specifications.

[DE] Das System ist installiert und läuft normal. Die Batterie startet automatisch alle 10 Tage einen Ausgleichsladung, um den SOC zu kalibrieren. Um Leistung und Lebensdauer zu gewährleisten, vermeiden Sie längere Lagerung. Langzeitlagerung kann zu Tiefentladung führen, was irreversible chemische Schäden, Kapazitätsverlust oder Totalausfall verursacht. Bei Langzeitlagerung gemäß Handbuch warten.

[FR] Le système est installé et fonctionne normalement. La batterie lance automatiquement une charge d'équilibrage tous les 10 jours pour calibrer le SOC. Pour préserver performances et durée de vie, évitez le stockage prolongé. Un stockage prolongé peut entraîner une décharge profonde, causant une dégradation chimique irréversible, une baisse de capacité ou une panne totale. En cas de stockage à long terme, entretenir selon le manuel.

[ES] El sistema está instalado y funciona con normalidad. La batería inicia automáticamente una carga de igualación cada 10 días para calibrar el SOC. Para garantizar rendimiento y vida útil, evite el almacenamiento prolongado. El almacenamiento prolongado puede causar descarga profunda, llevando a degradación química irreversible, pérdida de capacidad o fallo completo. Si requiere almacenamiento prolongado, mantenga según el manual.

[IT] Il sistema è installato e funziona normalmente. La batteria avvia automaticamente una carica di equalizzazione ogni 10 giorni per calibrare il SOC. Per garantire prestazioni e durata, evitare lo stoccaggio prolungato. Lo stoccaggio prolungato può causare scarica profonda, con degradazione chimica irreversibile, perdita di capacità o guasto completo. Per stoccaggio a lungo termine, mantenere secondo il manuale.

[NL] Systeem is geïnstalleerd en functioneert normaal. De batterij start elke 10 dagen automatisch een equalisatielading om de SOC te kalibreren. Vermijd langdurige opslag voor prestaties en levensduur. Langdurige opslag kan diepontlading veroorzaken, leidend tot onomkeerbare chemische degradatie, capaciteitsverlies of volledige uitval. Voor langdurige opslag onderhouden volgens handleiding.

[PL] System jest zainstalowany i działa normalnie. Bateria automatycznie inicjuje ładowanie wyrównawcze co 10 dni w celu kalibracji SOC. Aby zapewnić wydajność i żywotność, unikaj długotrwałego przechowywania. Długie przechowywanie może powodować głębokie rozładowanie, prowadząc do nieodwracalnej degradacji chemicznej, spadku pojemności lub całkowitej awarii. Przy długotrwałym przechowywaniu konserwować zgodnie z instrukcją.

[SV] Systemet är installerat och fungerar normalt. Batteriet initierar automatiskt en utjämningsladdning var 10:e dag för SOC-kalibrering. För att säkerställa prestanda och livslängd, undvik långvarig förvaring. Lång förvaring kan orsaka djupurladdning, vilket leder till irreversibel kemisk degradering, kapacitetsminskning eller totalt haveri. Vid långtidslagring, underhåll enligt manualen.

[HU] A rendszer telepítve van és normálisan működik. Az akkumulátor 10 naponta automatikusan kiegyenlítő töltést kezdeményez a SOC kalibrálásához. A teljesítmény és élettartam biztosításához kerülje a hosszú tárolást. A hosszú tárolás mélykisüléshez vezethet, irreverzibilis kémiai lebomláshoz, kapacitáscsökkenéshez vagy teljes meghibásodáshoz. Hosszú tárolás esetén kézikönyv szerint karbantartani.

[CZ] Systém je nainstalován a funguje normálně. Baterie automaticky spouští vyrovnávací nabíjení každých 10 dní pro kalibraci SOC. Pro zajištění výkonu a životnosti se vyhněte dlouhodobému skladování. Dlouhé skladování může způsobit hluboké vybití vedoucí k nevratnému chemickému poškození, poklesu kapacity nebo úplnému selhání. Při dlouhodobém skladování udržujte dle manuálu.

[RO] Sistemul este instalat și funcționează normal. Bateria inițiază automat o încărcare de egalizare la fiecare 10 zile pentru calibrarea SOC. Pentru asigurarea performanței și duratei de viață, evitați depozitarea pe termen lung. Depozitarea prelungită poate provoca descărcare profundă, ducând la degradare chimică ireversibilă, scădere a capacității sau defectare completă. Pentru depozitare pe termen lung, întrețineți conform manualului.

[ZH] 系统已安装并正常运行中，电池每 10 天自动发起一次均充，来校准电池的 SOC。为确保电池的性能和使用寿命，建议避免长期闲置存放。长时间存放可能会导致电池深度放电，从而造成不可逆的化学损耗、容量下降，甚至完全失效。因此，建议及时使用。如果需要长期存放电池，应按照说明书中的要求进行维护。

16 Notes

[DE] Anmerkungen **[FR]** Notes **[ES]** Observaciones **[IT]** Note **[NL]** Opmerkingen **[PL]** Uwagi **[SV]** Anmärkningar **[HU]** Megjegyzések **[CZ]** Poznámky **[RO]** Observaţii **[ZH]** 注意

During normal operation (non-emergency): Please press the power switch on the battery first. Directly turning off the DC switch is prohibited.

[DE] Im Normalbetrieb (kein Notfall): Bitte betätigen Sie zuerst den Netzschalter am Akku. Das direkte Ausschalten des Gleichstromschalters ist untersagt.
[FR] En fonctionnement normal (non-urgence) : Veuillez d'abord appuyer sur l'interrupteur d'alimentation de la batterie. Il est interdit de couper directement l'alimentation CC.
[ES] En operación normal (no emergencia): Por favor, pulse primero el interruptor de encendido de la batería. Está prohibido apagar directamente el interruptor de CC.
[IT] In condizioni normali (non emergenza): Si prega di premere prima l'interruttore di alimentazione sulla batteria. È vietato spegnere direttamente l'interruttore CC.
[NL] Tijdens normale bediening (geen noodgeval): Druk eerst op de aan/uit-schakelaar op de accu. Het is verboden om de DC-schakelaar direct uit te schakelen.
[PL] W warunkach normalnej pracy (bez awarii): Najpierw należy nacisnąć przełącznik zasilania na akumulatorze. Nie wolno wyłączać bezpośrednio przełącznika DC.
[SV] Under normal drift (icke-nödfall): Tryck först på strömbrytaren på batteriet. Det är förbjudet att stänga av likströmsbrytaren direkt.
[HU] Normál üzemmódban (nem vészhelyzet): Kérjük, először nyomja meg az akkumulátoron található bekapcsoló gombot. Tilos közvetlenül kikapcsolni a DC-kapcsolót.
[CZ] Za běžného provozu (mimo nouzi): Nejprve stiskněte vypínač na baterii. Přímé vypnutí DC spínače je zakázáno.
[RO] În mod normal (non-urgenţă): Vă rugăm să apăsaţi mai întâi comutatorul de alimentare de pe baterie. Este interzisă oprirea directă a comutatorului de curent continuu.
[ZH] 在非紧急情况，请先按下电池的电源开关。禁止直接关闭 DC 开关。

After initial installation, enable the inverter's SOC RESET function. The battery automatically charges to calibrate SOC. When fully charged, this function auto-deactivates (Manual deactivation possible with insufficient energy).

[DE] Nach der Erstinstallation wird empfohlen, die SOC-RESET-Funktion des Wechselrichters zu aktivieren. Die Batterie lädt automatisch zur SOC-Kalibrierung. Bei voller Ladung deaktiviert sich die Funktion automatisch (Bei unzureichender Energie zum Volladen kann sie manuell deaktiviert werden).
[FR] Après l'installation initiale, activez la fonction SOC RESET de l'onduleur. La batterie se charge automatiquement pour calibrer le SOC. Une fois pleine, cette fonction se désactive automatiquement (Désactivation manuelle possible en cas d'énergie insuffisante).
[ES] Tras la instalación inicial, active la función SOC RESET del inversor. La batería se cargará automáticamente para calibrar el SOC. Al llenarse, esta función se desactiva automáticamente (Puede desactivarse manualmente si no hay energía suficiente).
[IT] Dopo l'installazione iniziale, attivare la funzione SOC RESET dell'inverter. La batteria si caricherà automaticamente per calibrare il SOC. A carica completa, la funzione si disattiva automaticamente (Disattivazione manuale possibile con energia insufficiente).
[NL] Na eerste installatie: activeer de SOC RESET-functie van de omvormer. De batterij laadt automatisch op voor SOC-kalibratie. Bij volle lading schakelt deze functie automatisch uit (Handmatig uitschakelen bij onvoldoende energie).
[PL] Po instalacji wstępnej włącz funkcję SOC RESET falownika. Akumulator automatycznie ładuje się do kalibracji SOC. Po pełnym naładowaniu funkcja wyłączy się automatycznie (Ręczne wyłączenie możliwe przy braku energii).
[SV] Efter initial installation: aktivera SOC RESET-funktionen på växelriktaren. Batteriet laddas automatiskt för SOC-kalibrering. Vid full laddning stängs funktionen av automatiskt (Manuell avstängning vid otillräcklig energi).
[HU] Kezdeti telepítés után kapcsolja be az inverter SOC RESET funkcióját. Az akkumulátor automatikusan feltöltődik az SOC-kalibráláshoz. Teljes töltés után a funkció automatikusan kikapcsol (Kézi kikapcsolás, ha nincs elég energia).
[CZ] Po počáteční instalaci zapněte funkci SOC RESET měniče. Baterie se automaticky nabije pro kalibraci SOC. Po plném nabití se funkce automaticky vypne (Ruční vypnutí při nedostatku energie).
[RO] După instalarea iniţială, activaţi funcţia SOC RESET a invertorului. Bateria se încarcă automat pentru calibrarea SOC. La încărcare completă, funcţia se dezactivează automat (Dezactivare manuală posibilă la energie insuficientă).
[ZH] 初始安装后，建议开启逆变器的 SOC RESET 功能，电池将自动充电校准 SOC；充满后功能自动关闭（能量不足时可手动关闭）。

When replacing/adding/removing batteries: First turn off the power switch, then disconnect the DC switch. After correct installation of new batteries, follow the parallel commissioning procedure.

[DE] Beim Einlegen, Hinzufügen oder Entnehmen von Batterien: Schalten Sie zunächst den Netzschalter aus und trennen Sie dann den Gleichstromschalter. Nach korrekter Installation neuer Batterien den Parallelbetriebs-Inbetriebnahmeprozess durchführen.
[FR] Avant de remplacer, d'ajouter ou de retirer des piles : commencez par mettre l'appareil hors tension, puis débranchez le commutateur CC. Après installation correcte des nouvelles batteries, suivez la procédure de mise en service en parallèle.
[ES] Al cambiar, añadir o retirar las baterías: primero apague el interruptor de encendido y, a continuación, desconecte el interruptor de CC. Tras instalar correctamente las nuevas baterías, siga el proceso de puesta en marcha en paralelo.
[IT] Quando si sostituiscono, si aggiungono o si rimuovono le batterie: spegnere prima l'interruttore di alimentazione, quindi scollegare l'interruttore CC. Dopo l'installazione corretta delle nuove batterie, eseguire la procedura di messa in servizio in parallelo.
[NL] Bij het vervangen, toevoegen of verwijderen van batterijen: schakel eerst de hoofdschakelaar uit en koppel vervolgens de DC-schakelaar los. Na correcte installatie van nieuwe batterijen, volg de parallelle inbedrijfstellingsprocedure.
[PL] Podczas wymiany, dodawania lub wyjmowania baterii: Najpierw wyłącz zasilanie, a następnie odłącz przełącznik prądu stałego. Po poprawnej instalacji nowych baterii wykonaj procedurę uruchamiania równoległego.
[SV] När du byter ut, lägger till eller tar bort batterier: Stäng först av strömbrytaren och koppla sedan bort likströmsbrytaren. Efter korrekt installation av nya batterier, följ parallellkopplingsprocessen.
[HU] Az elemek cseréje, behelyezése vagy eltávolítása előtt: Először kapcsolja ki a főkapcsolót, majd válassza le az egyenáramú csatlakozót. Az új akkumulátorok helyes telepítése után kövesse a párhuzamos üzembe helyezési folyamatot.
[CZ] Při výměně, vkládání nebo vyjímání baterií: Nejprve vypněte hlavní vypínač a poté odpojte stejnosměrný vypínač. Po správné instalaci nových baterií postupujte podle procesu paralelního uvádění do provozu.
[RO] Când înlocuiţi/adăugaţi/scoateţi bateriile: Opriţi mai întâi întrerupătorul de alimentare, apoi deconectaţi comutatorul de curent continuu. După instalarea corectă a noilor baterii, urmaţi procedura de punere în funcţiune paralelă.
[ZH] 电池更换或增减时：请先关闭电源开关，然后断开 DC 开关；新电池正确安装后，按并机调试流程操作。

For end-of-life battery disposal, please comply with local regulations concerning waste battery disposal.

[DE] Beachten Sie bei der Entsorgung von Altbatterien bitte die örtlichen Vorschriften zur Entsorgung von Altbatterien.
[FR] Pour l'élimination des piles usagées, veuillez respecter la réglementation locale en vigueur en matière d'élimination des déchets de piles.
[ES] Para la eliminación de baterías al final de su vida útil, respete la normativa local sobre la eliminación de residuos de baterías.
[IT] Per lo smaltimento delle batterie esaurite, si prega di attenersi alle normative locali in materia di smaltimento dei rifiuti.
[NL] Houd u bij het afvoeren van afgedankte batterijen aan de plaatselijke voorschriften voor het afvoeren van batterijafval.
[PL] W przypadku utylizacji zużytych baterii należy przestrzegać lokalnych przepisów dotyczących utylizacji zużytych baterii.
[SV] Vid avfallshantering av uttjänta batterier ska du följa lokala bestämmelser om avfallshantering av batterier.
[HU] Az elhasználódott elemek ártalmatlanításakor kérjük, tartsa be az elhasznált elemek ártalmatlanítására vonatkozó helyi előírásokat.
[CZ] Při likvidaci vybitých baterií dodržujte místní předpisy týkající se likvidace odpadních baterií.
[RO] Pentru eliminarea bateriilor uzate, vă rugăm să respectaţi reglementările locale privind eliminarea deşeurilor de baterii.
[ZH] 有关废弃电池处理，请遵守本地有关废旧电池处置的相关规定。